

---

特里·阿纽 (Terri Agnew): 上午好、下午好、晚上好。欢迎参加 APRALO APAC 中心网络研讨会，互联网治理电话会议，包括 ICANN 和多利益相关方模型，现在是世界协调时 2015 年 6 月 4 日的 05:00。

由于本次会议是网络研讨会，因此我们不会点名。但是我想提醒在电话网桥以及电脑上的各位，请关闭扬声器和麦克风，发言时请报上你们的姓名，不仅仅是为了记录，也是为了让我们的口译员在其他语言频道能够识别大家。

我们有中文口译。感谢你们的参加。下面我要交给西尔维亚·维万科 (Silvia Vivanco) 做开场发言。西尔维亚？

西尔维亚·维万科: 非常感谢特里。

大家都能听到我说话吗？

特里·阿纽 (Terri Agnew): 可以，我们都能听到你，西尔维亚。

西尔维亚·维万科: 很好。太好了。首先我要欢迎各位来参加 APRALO APAC 中心关于互联网治理的网络研讨会。本次网络研讨会是由 APRALO 及 ISOC APAC 中心工作人员共同举办，也是 APRALO 关注领域二 — 加强 APAC 的能力和 [听不清] 建设的一部分。

---

*注：下文是一份由音频文件抄录而成的 Word/文本文档。虽然抄录内容大部分准确无误，但有时可能因无法听清段落内容和纠正语法错误而导致转录不完整或不准确。本文档旨在帮助理解原始音频文件，不应视为权威性的会议记录。*

---

本次网络研讨会的目标是进一步研究互联网治理的历史，加深对互联网治理重要里程碑及如何对其进行讨论的理解，更多地了解[听不清]发展 [和理念]，包括 [听不清] 对 [听不清] [NetMundial]、[听不清] 和 [听不清] 等的重要性。

本次网络研讨会期间，我们还将探讨 [IDN] 生态系统及其主要参与者，并从亚太地区的角度来审视 [IDN] 问题。先讲几条会议规则。本次网络研讨会采取互动的形式。我们鼓励大家提意见和问问题。[听不清]问题，本次网络研讨会结束前发言者将集中回答它们。

此外将会有有一个简短的问题 [听不清] 问题，所以请准备好使用 Adobe Connect 会议室来回答问题。网络研讨会是 [听不清]...

因此我们提供中文口译。非常感谢口译员们。请大家发言时保持正常语速，以便口译人员能[准确]理解和翻译。本次网络研讨会结束前会有一个调查，结束后还会发放一个评估表。请填写这张表。你们的反馈非常重要，它是我们提高网络研讨会质量的关键。

那么接下来，我要欢迎我们的发言者，并向大家一一介绍。第一位是诺艾尔·德·古兹曼 (Noelle de Guzman)，她是亚太地区 ISOC 的地区项目协调员。第二位发言者是莫琳·希亚德女士 (Maureen Hilyard)，她是库克群岛互联网行动协会以及互联网协会太平洋岛屿分会的成员。第三位是我们的同事黄慈保（凯尔文，Kelvin Wong）先生。他是我们亚太中心风险和[听不清]责任的负责人。还有一位是萨蒂什·巴布 (Satish Babu) 先生。萨蒂什来自印度 ISOC 和印度计算机学会。

---

我们非常感谢上述发言者今天能来到这里。下面我要有请诺艾尔开始发言。现在交给你了，诺艾尔。谢谢。

诺艾尔·德·古兹曼：

非常感谢。我[听不清]，非常感谢你们邀请我参加，让 ISOC 有机会参与到这个网络研讨会中。今天下午，或者对其他人来说可能是上午、中午或晚上，我受邀来谈谈互联网治理，所以下面我会讲讲它的历史以及我们预计未来几个月可能会发生的一些事情。希望我要说的内容不会与其他人的话题重复，不过我会尽量说得简洁。

好。下面，请先放第一张幻灯片。好。很长时间以来，我们大部分人都听说过也在谈论，但在这里可能有必要重复，因为它确实奠定了互联网治理原则的基础。所以我们要说的是，这里有一个全球分布的网络，它[听不清]许多互相连接和自治的网络。你知道，它的运营不借助一个中央治理机构，而且实际上从它构建以来情况一直是如此。

它一直是通过开放的、分散的流程监督，如果我们回顾互联网的技术起源尤其会发现这一点。但是我们也知道，它的作用和价值已经增长，和互联网治理有关的团体和实体的数量也在增长。但是在很大程度上，这些利益相关方在为互联网制定标准和政策的过程中继续[听不清]与合作。

因此我们可以说，众所周知，互联网治理是一个在许多不同场合下使用的广义词。而且目前还应用于许多不同的事务。这些事务涵盖从技术标准开发到管理的整个范围，包括注册，甚至还有我们作为用户，在使用互联网[听不清]时需要践行和发展的行为规范。

---

于是，2003 年在日内瓦举行的第一次信息社会世界峰会 [听不清] 被普遍认为是互联网治理的一个分水岭。很多利益相关方认为在这个时候，互联网治理以及围绕它的问题，特别是与政府有关的问题，似乎才成为一个纯粹的 [听不清]，并引起了全球的关注。

[听不清] 是一次会议的结果，或者决定，由 ICU 在 [听不清] 中呼吁联合国举办世界领导人峰会。这实际上定义了通过 IPC 缩短世界各地发展差距的问题和框架。所以在 2003 年第一次 [wicket] 举办之后，以及 2005 年在突尼斯举办的第二届之前，来自不同利益相关方团体的代表们以互联网治理工作组即 WGIG 的形式聚到一起，[听不清]。

他们起草了报告交给 [听不清]，对 [听不清] 的最终文本提出了建议...第 11 个行动项，定义了 [wicket] 的目标，稍后我会讲到。2005 年的突尼斯会议也很重要，因为它是首次在联合国之下举办的会议，承认互联网治理要让所有利益相关方参与。

所以这些天，当我们谈论多利益相关方方法时，在我们 [听不清] 时，与互联网未来有关的每一个人也需要在它如何运营方面拥有发言权。[听不清] 的另一个结果就是互联网治理论坛，基本上这是一个专门针对政策对话的 [权威论坛]。IGF 在 [听不清] 一年后举办...也就是 2006 年。它的初始授权期为五年。2010 年又延续了五年。

正如我们中有的人所知道的，今年联合国要再一次决定是否延续它。所以，由于互联网架构的设计方式，我们听说过许多互联网在其边缘拥有监测功能的情况，而不是网络中心。有的人会争辩说情况已有所改变，但本质上说，这就互联网的设计及工作方式，也是它实现 [听不清] 创新和它 [听不清] 的方式。

---

从某种程度上，我们可以说，互联网本身其实就导致了治理模式的转变，特别是当你将它和其他通信媒介，像电台或电话系统或广播系统做比较时。[治理] 这些系统的方式，更多地在于你们在幻灯片左侧看到的层面上，而互联网的治理方式更多地在于幻灯片右侧。

这就是关于多面向的互联网治理究竟是什么的一个图示。我不想深入来探讨它，因为我想这个 [听不清] 将...抱歉，抱歉。是，我现在正在读聊天内容。我尽量说慢一点。是的，没错。所以我不会深入这个话题，因为这个 [听不清]，我知道我们将进一步讨论。

所以，我将跳到 [听不清]，他们也对接下来将发生什么给出了自己的看法。第一是互联网治理。抱歉，我希望我没有和你要说的内容重复，我刚刚看议程时才注意到你也要讲到这方面的内容。好的，那么过去两年来，或者说过去九年来，互联网治理论坛一直在进行，我们所有人可能都对它有一些批评。它不够完美，但是站在利益相关方[听不清]的立场上，其理念大致取得了成功。

这是来自发展中国家的政府和人民，在进行有关互联网治理的对话。我们看到国家和地区 IGF 在继续发展。讨论的广度，以及 IGF 的 [影响力] 也在扩展。去年的 IGF [听不清]，是这个平台的一个基石，使社群真正朝着切实结果的方向努力。

例如最佳实践 [听不清]，影响了不同回馈的整体建议。另一个基石是去年 IGF [补助申请] 的推出，这将有助于确保 IGF 的财务稳定性。最近一次的更新是在上个月举行的第二次 IGF 多利益相关方咨询会议上，他们同意将在 [wicket] 上组织主要会议，并且在即将于巴西举办的 IGF 上，将展示过去十年所取得的进展。

---

此外，他们 [可能也决定] 要求联合国大会主席以及联合国秘书长参加。同时也呼吁公众就连接下一个十亿网民的政策选项提供意见，这个公众意见征询我想本周已经启动，这些意见也将反馈到 [听不清] 审核中。

那么 [听不清] 审核会怎么做？2005 年，通过突尼斯议程，联合国成员国要求联合国大会 10 年后，也就是 2015 年执行一个审核，看看这些行动要如何开展。同时，十二月的会议也将就 2015 年议程的内容提供某种 [听不清]。

会议的范围尚未确定，但预计讨论将继续围绕 [ICP] 在发展中的角色以及像互联网治理、人权、安全这些话题，也就是我们现在讨论的话题进行。在互联网治理中，讨论预计会聚焦在多利益相关方方式对实施 [听不清] [行动项] 的利弊上。

IGF 授权期是否延续的问题也将在这一背景下讨论，自然，它非常有助于制定有用的政策 [听不清] 像最佳实践将纳入到这些讨论中。同时，会议将在关于 2015 年后发展议程的联合国峰会后不久召开。[听不清] 和很多人希望更好地认识 [IGF] 在可持续发展目标当中的角色，这些目标将在峰会中得到采纳。

那么目前为止的进展如何？[听不清] 审核已经在两年前也就是 2013 年进行 [听不清]，这个审核由清一色的联合国机构工作人员在这个行动计划期间内执行。所以在 2013 年，他们在巴黎召开了一次会议。去年，他们在日内瓦召开了一个类似的会议，并制定了多份多利益相关方文件，这些文件将作为意见文件在十二月的会议上讨论。

---

去年，一直跟踪 [听不清] 进展的联合国 [听不清]，科学[听不清]发展委员会收集了来自所有 [听不清] 行动 [听不清] 促进者的意见，并将它们整理到文件当中。所以我们可以预计它们会纳入到十二月的议程当中。

对于亚太地区而言，亚太地区 ISOC [听不清] 正在和作为地区 [IPU] 的亚太地区电子社区合作，[听不清] 有关地区内[听不清]审核的讨论。目前我们已经同意的是，将把 [听不清] 纳入到 [听不清] 政策和发展论坛的开放议程中，这个论坛我想将于八月份在孟买举行。

因此，我们想请各位在向联合国大会主席发出号召的信函中签名，并邀请两位联合协调员 — 我们将于近期任命 — 创建一个开放且包容所有利益相关方的 [听不清] 预备流程。所以这里的蓝色链接，如果你们可以访问的话，希望大家可以签名。

下一个，也是最后一个事项，是本月将在澳门举行的亚太地区 IGF，时间为 6 月 29 日到 7 月 3 日。所以 29 号和 30 号将有一个关于 [议程] 和互联网治理的预备活动，由 APC 组织。在七月一号到三号的正式活动上，专家组和工作组将就你们在屏幕上看到的事项进行讨论。

我想，预注册可能已在 6 月 2 号截止，不过还是请大家再确认一下。如果你们还没有注册，请再次确认下面的链接。我敢肯定，即使预注册已经结束，你们应该还是能够找到其他途径来注册。好的，最后，这是 2015 年互联网治理的相关日程表。我们可以看到，接下来有很多事项。

---

我们即将召开两场 ICANN 会议、两个 ITF，此外还有 IGF 2015，十一月的 [听不清] 会议，当然，还有在 12 月 15 日举行的关于 [听不清] 审核的联合国大会会议。如果你们需要的话，在我们的网站上有相关的时间表，如果可以的话，如果你们想要看全年完整日程表的话，请访问那个链接。

好的，我说完了。他们告诉我说接下来要宣布我的测验问题。好。那么请回答这个测验问题。我不知道时间够不够，不知道限定时间是多长。谢谢。

特里·阿纽：

谢谢诺艾尔。现在我们开始提一个测验问题。这个问题就在你们的屏幕中央。联合国 ESL 和 ICU 是负责 IS-IS 行动计划的两个联合国机构。对还是错？请现在回答。

再说一次，请现在就回答。

感谢你们的回答。接下来我们将公布结果。

诺艾尔，62.5% 的人认为这种说法是错误的，37.5% 的人认为是正确的。

诺艾尔·德·古兹曼：

噢，我可以说一下答案吗，正确答案？

特里·阿纽：

可以，有请。



---

诺艾尔·德·古兹曼： 好。这种说法是正确的。所以很遗憾，只有少数人答对。实际上它是正确的。

好。我要说的就到这里，我不知道幻灯片是不是对的。是的。我的发言就到这里。非常感谢各位的聆听和参与。现在我要将麦克风交给下一位发言人，莫琳。

莫琳·希亚德： 谢谢。真是非常有趣的演讲。好，我的发言将非常简短。首先，我要带大家从非技术性的角度来看一看互联网治理与互联网架构和标准的关系。第二点涉及到协调与管理，这也是我们一直在讨论的话题。

演讲中有一个通常的做法，就是将 [听不清] 放到最后。但是 [听不清] 介绍这个话题，通过 [听不清] 进行的一个有关互联网治理的介绍，因为实际上这些标记内容是我演讲的主要资源。

我要向你们指出它是因为，你们可以从这个链接访问自己的副本，[而不是这个方框]，因为 [听不清] 每年都会提出一个增补版，更新最近的世界性问题，互联网治理问题。所以，这是 2015 年的版本，也是第六次修订版。同时幸运的是，[diplo]foundation 社群已经将它翻译成与我们亚太地区密切相关的多种语言。

我想在最近的 APRALO 调查中突出了这一点，我希望你们大家都已完成这个调查，其中我使用了属于我们这个多元化地区的不同语言。所以，有一些副本实际上已经翻译。但是，如果你们有意协助将今年的版本翻译成你们的语言，那么就可以使用这个链接，实际上它应该已经...

---

我将做的就是...为你们将它放到聊天中，这样你们就可以...

好的。所以，这是文本，任何人都可以随时下载。请看一下提出的不同基础模型，如我所说，[目前] 我正用这个模型作为我的 [听不清]。基本上，这是从互联网治理的五个 [听不清] 的角度来看待互联网治理。

其中有一个提出，每个互联网治理问题都可以放到其中一个“篮子”中。基础设施在标准“篮子”中，这也是我今天要讲的话题，是这里提到的第一个。但是其他“篮子”涵盖的问题，我肯定，都是我们大家在工作中遇到的互联网问题或互联网相关问题。

所以互联网治理问题肯定可以在其中至少一个类别中分析。并且 [听不清]...和社会话题，但是当然，互联网，基础设施国际化是我们今天的话题。[听不清]...我想让大家回到这里。

我是说，这是一个非常简单明了的互联网治理观点，但是当我们研究互联网治理的现实时，我想这张幻灯片是对现实的一点检验，看看互联网治理活动可以多复杂。[听不清] 问题出现，[听不清]...经常处于建设之中。

而模型，互联网治理系统的 [听不清]，不必每天持续处理这些问题，而是针对不同的类型，[听不清] 社群以及每个人都对某个具体的问题有自己的观点。据我了解，这些幻灯片之后将在线提供，所以你们可以下载它。这是一个非常有趣的图。

但是当然，当你们真正看这张图时，任何结构的基础在于，它是一个真正重要的结构，并且 [听不清]，所以我们在这里不仅要看结构，还有基础设施，以及互联网治理观念的结构，但是也要看许多

---

作出贡献的部门。即使是看这张图，你们也会发现有有的人参与其中，还有的尽管在实际活动的外围，但仍然是发展流程的一部分。

这两个方面，实际基础设施和参与其中的人，实际上就是 [听不清] 的全部。请注意图示右下方的小人，[保护] [听不清]，当然，那是 ICANN 的 [更好的]，是 ICANN [听不清] 在...

所以，下面我们转到基础设置和标准的“篮子”。现在我们看到的是这个材料各个组成部分的一个简化模型，它主要包括与互联网功能相关的技术问题。但是 [听不清] 基础设施和标准，这个“篮子”也 [听不清] 以这种方式捍卫互联网基础设施的安全与合作。

所以，第一层，也就是最底层，是 [听不清] 基础设施，所有互联网流量都是通过它 [听不清]。这些设施包括像电话线、光纤电缆、卫星、微波、无线等。现在这些基础设施的功能有所变化，但是任何 [听不清] 功能像我们的 [听不清] 地区，我们有最低水平的基础设施。所以我们 [听不清] 和所有的电信基础设施一起。

[听不清] 包括通过 [听不清] 进行的培训...这意味着基础设施在每个 [国家发展战略] 中都应 [听不清]，这样就可以用于影响一个国家的生活标准，并且 [听不清]...是非常重要的。

但是这个国家的电信 [听不清] 规范也会直接影响互联网治理，特别是因为 [听不清] 基础设施，电信基础设施在国家层面由各种各样的 [听不清] 和私营组织进行规范。当然，[听不清] 的关键组织是先前提到过的 ITU。

哪些 [听不清] 责任给 [听不清]...围绕协调 [电话会议] [听不清] 以及卫星 [听不清] 管理的规则。我们看下一级，它针对的是技术标准，当

---

然这里的主要技术标准就是 [听不清] 转移、控制协议和 [听不清]。  
[听不清] 的互联网治理集中在技术标准上，它们是改善互联网功能的一部分。

这些技术标准是由互联网工程任务组，[听不清]...IETF 设定，这个任务组是国际互联网协会的一部分。而且有 [听不清] 工作确保它选择，确保互联网更好地工作。ICANN 也是在这一水平上发展，因为这是域名 [听不清]，也是 DNS 和 [听不清] 服务 [听不清]...

因此我们处于这一结构的第三层，它关系到和互联网内容流动有关的标准和协议。这一“篮子”也包括 [听不清] 标准、云计算、[隐私安全]、加密，当然还有垃圾邮件 [听不清]。所以关键 [听不清] 原则 [听不清] 层面就是网络中立，以及应当无歧视地对待内容的观点。

[听不清] 特别是政府对待网络中立，可影响互联网的发展。所以谈到网络中立，GAC 和 ICANN、政府 [听不清] 是一个重大 [威胁]。而且我肯定所有水平上的示例，只要政府实际上有 [听不清] 和 [听不清] 一个非常具有话题性、人们高度关注的话题。

下面是最后一张幻灯片，也就是互联网的 [听不清]。实际上你们可以下载这个图和 [听不清]...实际上你们将 [听不清]...互联网上的主要参与者，但是你们会发现没有一个人在真正运营互联网。[听不清] 公司、组织或政府将运营互联网，因为互联网是一个由数百万用户自主网络组成的全球网络。

这些网络，有的形成了多利益相关方社群，[听不清] 政府、公民社会、私人、[听不清]、学术和研究组织，以及其他数百种组织，不管是团体的还是单独的。但是所有这些组织，尽管它们存在差异，

---

有不同的目的或观点，但仍携手合作制定共同的政策和标准，这将有助于维护互联网的公共性质，这也是互联网治理的全部内容，它们通力合作使互联网对每个人而言都变得更好。

由此可以归结出，很多不同的组织都对互联网管理做出了贡献，没有一个组织真正控制它或运营它。以上就是我的发言。谢谢。

噢，接下来是我的测验。

特里·阿纽：

非常感谢你，莫琳。那么现在进行测验。以下列表中哪些 [听不清]，技术标准、内容标准和协议、互联网工程任务组还是电信基础设施？请现在投票。

再次说明，在列表中，请勾选列表中哪项 [听不清]。

谢谢。这个测验问题到此结束。莫琳，看来有 57.1% 的人选择了互联网工程任务组。

莫琳·希亚德：

我想他们做得非常好。[听不清] 实际上三个级别的基础设施，而且工程任务组实际上 [听不清]，因为它实际上是 [听不清] 的一部分... 层面。非常感谢各位的参与。

特里·阿纽：

谢谢。现在我们的会议继续，接下来要有请我们的下一位发言人，萨蒂什·巴布。请开始。

---

萨蒂什·巴布： 大家好。我是萨蒂什。希望你们能听到。

特里·阿纽： 可以，请继续，萨蒂什。

萨蒂什·巴布： 喂？好。非常感谢。我介绍的话题是针对 APRALO 社群的互联网治理话题。对 [听不清] 的意见来自尼戈尔 (Nigel)，他大方地交给了我。我也非常感谢 ICANN 工作人员，特别是[听不清]，没有他/她的帮助我就不能 [听不清]。

接下来我会慢慢地说。希望你们能准确地听到我说的话。下面我们要简单地谈谈 [听不清]。第一是 IDF，第二是 [听不清] 连接，以及一系列其他问题。诺艾尔实际上已经谈到了其中一些方面，所以我将跳过这些已经讲到的方面。

首先，我们 [听不清] 建议，尽管它不是 [依循时间顺序]，但它 [听不清] 建议成为今天互联网生态系统的一个非常重要的部分。它建立 [听不清]，IGF 的授权期延续了两次。现在已经是第二次。

它实际上是一个开放性论坛，研究互联网治理有哪些难题以及像隐私、保密性和人权这样棘手的问题。因为它是一个开放的论坛，所以人们可以参与进来并发表自己的观点。公民社会在建议方面尤其活跃。

但是企业和政府也参与 IGF，所以 IGN 一直 [听不清] 建言献策。我们目前的建议将在十一月提出。由于它完全开放，提供一个开放的

---

环境，因此有点儿特殊，在这里任何问题都可以从世界任何一个地方提出。

它也是面向我们 ICANN 成员的一个论坛，让 [听不清] 社群参与进来。因为 IDF 中的参与实际上，怎么说呢，非常多元化。它可能比 ICANN 还要多元化。所以这些建议从其 [听不清] 地位的意义说具有约束力，但从法律上说它不是强制性的，你们知道，它不是一项法律要求，我们 [听不清] 政府必须对它采取行动。

不过尽管没有约束力，这仍然是一个非常受欢迎的论坛，开展激烈的对话。建议的授权期在 2010 年左右第一次延续，现在到了 2015 年将要继续延续它，这个事实表明这实际上是 [听不清]，它给互联网 [听不清] 带来了一定价值。

第二类 [听不清]...信息社会。首先，这是第一次 [依循时间顺序]，也是第一次探讨互联网 [听不清] 具体细节。所以很快，联合国的 [听不清] 和结果，多边 [听不清]，对 ITU 提出了要求，ITU 作为联合国的一部分 [听不清]...而且它发生了，[听不清] 2012 年在马拉喀什，实际会议在两个地方召开，2003 年在日内瓦，2005 年在突尼斯。

[听不清] 的 [听不清] 的 [听不清] 是互联网在当时是一项新兴技术，全球各地的操作者如何使用互联网 [听不清]，包括 [听不清] 等。从那时起像 [听不清] 这样的问题...

不过，在有关如何使用互联网的这一系列问题中，有一部分或多或少还是政治议程问题。谁控制互联网，因为我们知道互联网是在美国产生的，并且 [听不清] ICANN 是 [听不清]。那么有没有一群 [听不清] 在统治，是基础的、政治的 [听不清]...

---

现在对我们而言，最重要的事就是[听不清]确定[听不清]议程，其中若干 [听不清] 定义，一些我们今天使用的[听不清]的权威定义，是出自 [听不清]。

所以 [听不清]，全球领导人第一次认识到管理的必要性，或者在一个多利益相关方环境中 [听不清]。在论坛上也会确定建议。从这个角度来看，它实际上 [听不清] 在全球讨论中互联网治理的概念。我将 [听不清]...就像诺艾尔所说的，十二月将召开一个高级别会议。

届时将会作出一些重大决定。现在请看，世界峰会及其 [听不清] 衍生出的流程，我们希望 ICANN [听不清] 被认可为 [听不清]...但它也是 [听不清]，如果有改写 [听不清] 机制和其他事项的记录，问题可能会进一步复杂化。[听不清] 基于 [听不清] 日程表。

下面到了第三部分，也是介绍的最后一个部分。这是一系列不同的行动，它们全都 [不] 重要。[听不清] 但或许最重要的是 ICANN CCWG 互联网治理。我想你们一定都从[听不清]听说过它，因为目前这是一个非常热门的话题。

当然，我不能深入来谈，只是提一提，其他人 [听不清]。CCWG 是在布宜诺斯艾利斯成立的 [听不清]，当时的讨论是围绕将于 [十月份] 举行的 NetMundial 会议。具体到 IANA [移交] 方面，做了多项工作。

目前可以说在这个流程中达到了某种 [听不清] 里程碑。它是一个非常 [听不清]，所有社群都委派了代表加入工作组，它是一个复杂的流程。这里有一些问题，而且有的 [听不清] 成果应该说非常 [听不清]，他们的提议将限制 ICANN 目前所从事的一些活动。



---

从 ICANN 的结构上说, [听不清] 关于发起的 [听不清]。ICANN 是 [听不清] 的一部分...而且有一些 [听不清], 并定义 [听不清], 最终是 [听不清] 并且 ICANN 在 [听不清] 中找到价值...

...欧洲委员会 [听不清]...并且 [听不清]...

[人] 权对欧洲来说非常重要, 互联网上的人权一直 [听不清]...ICANN 参与其中, 这里的重点是灵活性。但是联邦 [听不清] 不 [听不清], 它实际上更重视 [听不清]...

我要提的另一点是 NetMundial 倡议, 我没有关于它的幻灯片, [听不清] 倡议得到了在巴西召开的 NetMundial 会议的支持 [听不清]。[听不清] 有一个 ICANN [听不清] 并且 [听不清]...决定继续推进, 结果社群达成的共识是 [听不清]。

所以此时此刻, 要尽力找到应该朝哪个方向发展。这是 NETmundial 倡议的情况。我的介绍就到这里。谢谢 [听不清]...

特里·阿纽:

谢谢萨蒂什。现在我们开始测验。在 IGF 上作出的决定对参与各个政府具有约束力。对还是错?

重复一遍, 在 IGF 上作出的决定对参与各个政府具有约束力。对还是错? 请现在投票。

萨蒂什?

---

萨蒂什·巴布： 好的。我看到 100% 的人认为这种说法错误，这个判断是正确的。  
我想这是唯一的问题。感谢各位参与到[听不清]中...非常感谢。

特里·阿纽： 谢谢萨蒂什。下面我们继续有请黄慈保发言。

黄慈保： 好。大家好。能听到吗？

萨蒂什·巴布： 可以。

黄慈保： 好。好的。我知道时间紧迫，我看了一下议程，我想我不必太过详细地解释 ICANN 是什么。但是为方便那些希望看到记录的人，我会完整地讲一讲 ICANN 以及多利益相关方模型如何 [听不清]。

从今天的介绍中你们可以了解到，ICANN 在很大程度上是这个生态系统中的一部分。但是我们在这里所扮演的角色究竟是什么？实际上，我们的核心职能从本质上有很强的技术性。我们管理互联网的地址分配系统。我把 ICANN 认定为互联网地址的管理者，这样可能会更容易理解。

对于某个人，[听不清]，你确实需要了解他们在哪里，他们的地址是什么。所以你会查找地址簿。而且这个地址必须是唯一的，这样邮递员才能知道到底要把包裹送到哪里。互联网也一样。所以 ICANN 协调全世界的唯一地址 [听不清]。

---

现在，没有这种协调，我们就不能拥有一个全球互联网。这一系列的唯一标识符调用 IANA 职能[听不清]比如 IP 地址分配、IP 参数协调。我将做许多事，抱歉我是说，参考...

我们做许多事情来对社群提供支持。当然这么做的不止是我们。事实上，ICANN 工作人员不写政策报告。我们 [听不清] 全球社群来确定互联网政策 [听不清] 方式。[听不清] 安全环境。

如果你们还记得我们上一次召开的网络研讨会，它是关于 IDN，即国际化域名的，当我们有了它之后，就意味着我们的互联网 [听不清] 不止能用英文输入，现在我们还可以用中文或者说阿拉伯文输入。为引入 IDN，我们要努力协调技术社群、学术界、语言专家和价值，就像我说的那样。我们要借鉴吸收他们的专业知识。

这是有效互联网生态系统的一个很好的例子。那么我们谈的这个社群是什么？[听不清] 社群。你们可以看到，他们来自你们在这里看到的不同的群体。其中有很多 [听不清]，我想从公民社会或代表其他组织、学术界，[听不清]。你们所有人，我们所有人实际上也都是最终用户。

我们以一种自下而上的 [听不清] 方式聚到一起，在你我之间，参与者之间的开放性和多样性得到了很好的发展。实际上这就是为什么我们需要每一个人，特别是来自地区，来自[听不清]亚太地区的每一个人大声说出自己的意见，让自己的声音被听见。现在，这张幻灯片内容十分丰富。

再说一次，考虑到时间关系，我不会很详细地说明。只需要说的是，这是 ICANN 的多利益相关方模型，我们三个支持组织 [听不

---

清], 在他们的专业领域提出政策建议。这些就是这张图左边的内容。在右边, 我们可以看到 [听不清], [听不清] 的最后, 这些是 ICANN 董事会的四个 [听不清]。

在那[听不清]之后, 以及最后一个 [听不清]。DNS 根服务器、系统、预算委员会、政府咨询委员会、安全与稳定咨询委员会, [我不会深入说明] 他们究竟做哪些工作, 但是从每个社群的主要 [听不清]。[听不清] 咨询 [听不清] 技术与 [听不清] 互联网工程任务组。

现在有人说, 在多利益相关方模型中, 不同的利益汇聚到一起, 在平等的基础上发现问题, 找出解决方案, 就政策制定的角色和责任达成一致意见。[听不清] 解决方案可接受监督和评估。

这就是我们在 ICANN [提到] 的一个模型。实际上, 到这里我的介绍就结束了。由于时间关系, 我建议我们跳过测验, 直接进入问答环节。西尔维亚、特里, 如果你们同意的话, 我将继续进入问答。

好。大家有问题吗, 在聊天室我看到没有人提问。如果你们有问题, 请在聊天的问答部分发出。如果时间不够, 我们可以通过书面的形式为你们解答。我们还会在我们的维基页面上发布它们。

我想, 在此之前, 我要向我之前的几位发言者表示感谢。感谢诺艾尔、莫琳和萨蒂什的 [听不清] 和介绍。我 [听不清] 说明这个涉及面很广的话题, 而且就像莫琳说的, 在短短一小时内这是一个非常复杂和 [听不清]。但是我希望这个介绍让你们有了一些概念, 并且可以促使你们到网上查找更多信息, 这是 NetMundial 的成果, 说明我们已经做了哪些工作, 或者还有哪些工作没有做, 等等。

---

这个 [听不清] 究竟是什么，以及今年还有哪些活动。你们可以看到，2015 年将是非常繁忙的一年。我们的 IANA 合同即将到期 [听不清]，以及全球利益相关方社群。所以有时我需要大家的全面参与，不仅是在全球范围，还有地区范围。

[听不清] 如果有人想要提问的话。好。我想 [听不清] 本次网络研讨会的记录，实际上网站中有链接，在网站的最后。[听不清]...单击链接，可以从那里下载这些幻灯片。

好。我们应该 [听不清] 应该在 24、48 小时内，或者你们已经可以 [听不清]，我相信它已经在维基页面上了。

西尔维亚·维万科：

[听不清]。我是西尔维亚。你说得对。有 [听不清] 维基页面，而且这个电话会议 [听不清] 将上传到那个维基页面上。我已经将它发到聊天里。

黄慈保：

我知道我们已经超时了。那么我们再回答最后一个问题，之后我们就将结束本次网络研讨会。

我看到莫琳正在输入些什么。

好。如果不是的话，下面交给西尔维亚。

---

西尔维亚·维万科:

好的凯尔文。非常感谢。我要感谢大家参加本次网络研讨会。希望你们对此感兴趣，请重新听我们的录音。如果你们有问题，我们随时欢迎提问，并且会联系可以回答的发言人。

接下来还有一场网络研讨会。我们每月都会召开一场网络研讨会，涵盖你们感兴趣的不同话题。请大家回复在网络研讨会结束不久后就将发出的调查问卷。请填写这个问卷，我们将查看回答和反馈，并为你们改进这类网络研讨会。

莫琳，对，我们也可以获得本次网络研讨会的文字稿。文字稿需要更长的时间，可能是两到三天。再次感谢大家，再见。

[会议记录结束]